



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

**Orthographia, Ou Arte De Escrever, E Pronunciar Com  
Acerto A Lingua Portugueza**

**Feijó, João de Moraes de Madureira**

**Lisboa, 1815**

Lição XXIV. Da letra Z.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-63843](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-63843)

versalmente o uso; como Almeyda, Teixeyra, Correyra; Madu; reyra; &c. mas quem o não usar; não erra.

*Mây, e Silva.*

223 Este nome *Mây* escrevem muitos com só *ay*; e não advertem que na pronunciação sôa mais alguma cousa; porque he diverso o som na pronunciação da palavra *Pay*, do que na pronunciação da palavra *Mây*; porque o som na primeira he agudo, e na segunda não. Por isso alguns escrevem *Mae*, dizendo, que no fim da pronunciação se percebe hum som de *E*. E eu digo que se ligue o dithongo com hum til por cima, e logo ficará a Orthographia uniforme com o som *Mây*. E este he o uso de todos os Auctores, e os mais cultos na nossa lingua, *Uno, vel altero excepto.*

224 O nome *Silva* querem huns que se escreva com *Y*, porque a derivação do grego *Yle*, que significa *Mata*; mas outros a derivação de *Sileo*, estar calado; e dizem que se deve escrever com *I* vogal. Eu não examino qual etymologia seja mais propria; digo que os latinos todos escrevem com *I* vogal, *Silva*; *Silvanus*; *Silvaticus*; *Silvester*, *Silvesco*; e só a estes devemos imitar, se nos prezamos de os seguir.

*Das palavras, que principiaõ por Y, e das que acabaõ nelle.*

225 Assim as palavras, que principiaõ por *Y*; como as que acabaõ nelle, são tão poucas, que só por mais breve lição as separei das que ficaõ acima, principalmente as primeiras, que são as seguintes, com bem pouco uso. *Yendo* Cidade, *Yepes Villa*, *Ylhescas Villa*, *Yóna* rio, *Yria* Cidade, *Yva* herba, *Yupi* Reino. As que acabaõ em *Y* são, *Ay*, *Rey*, *Frey*, *Ley*, *Mây*, *Pay*, *Paroly*. As mais não sendo gregas, são escusadas com *Y*.

L I Ç A Õ XXIV.

*Da letra Z.*

226 O *Z* pronuncia-se com a parte anterior da lingua menos junta aos dentes, que na pronunciação do *C*, dando algum espaço para sahir o som com mais força, e hum certo zunido: v. g. *Zarago*, *Zelo*, *Zimbro*, *Zunit*, *Zurzir*. Esta letra tomaraõ os latinos dos gregos, e antigamente a pronunciação como *Sd*; e por isso dizemos na syllaba, que he duples, e vale pelo mesmo *S*, e *D*; mas



pronuncia-se como Z; assim no latim, como no portuguez. No latim só usaremos de Z nas palavras em que o achamos escripto, que ou são gregas, ou derivadas do grego: v. g. Zelo; Zelus, Zelotypus, Zenon, Zenobia, Zephyrus, Zeugma, Zeuxis, Zodiacus, Zona, &c. Quanto ao portuguez; para evitarmos confusão, dividiremos a lição nas regras seguintes:

*Das palavras, que principião por Z.*

227 Como a letra Z se não equivoca com nenhuma outra na pronunciação, e só o S entre duas vogaes se pronuncia como elle, não podem fazer dõvida as palavras, que principião por Z, porque a pronunciação as ensina: v. g. Zambro, Zambujeiro, Zambujo, Zelador, Zelar, Zelo; Zimborio, Zimbro, Zoar, Zodiaco, Zombar, Zombaya, Zunido, Zunir, &c.

*Das palavras, que se escrevem com Z intermedio.*

228 Esta regra he mais difficultosa, por serem muitas as palavras, que entre duas vogaes se escrevem com hum só S, e se pronuncia como Z. As regras geraes são, que escrevemos com Z todas as linguagens dos verbos Fazer, Dizer, Prazer, Trazer, nos tempos em que o Z fere a vogal seguinte: v. g. Dizes, Dizemos, Dizeis, Dizem: Dizia, Dizias, Diziamos, Dizieis, Diziaõ. Dize tu, Como tu Dizes, &c. O mesmo he nos mais verbos que ficão acima, mas só nos mesmos tempos, porque naquelles, em que se muda de pronunciação, tambem se muda de letra, como no preterito, eu Disse, tu Disseste, &c. outros não mudaõ, como eu Fiz, tu Fizeste, elle Fez, nós Fizemos, &c.

229 Tambem escreveremos geralmente com Z no plural todos os nomes, que no singular acabaõ em Z, como Cruz, Cruzes, Luz, Luzes, Nóz, Nozes, Rapaz, Rapazes, &c. Dizem mais, que escreveremos com o Z os nomes appellativos femininos de semelhante terminaçaõ, assim no singular, como no plural: Avareza, Belleza, Dureza, Esperteza, Fraqueza, Grandeza, &c. Mas Princesa, e Duquesa se escreverão com S, por que neste acaba Duques, Príncipes; e Marqueza com Z, porque no singular o masculino acaba Marquez. Estes nomes numeraes Onze, Doze, Treze, &c. até Trezentos se escrevem com Z; mas como todas estas regras não são tão certas, que não tenhaõ algumas excepções, e não daõ cabal conhecimento de todas as palavras, que se escrevem com Z intermedio, aqui vão as que pude ler.

Aza



Aza.	Alcatruzar.	Blazonar.	Dizimos.
Azado.	Alcatruzado.	Borzeguins.	Doze.
Azáfama.	Alfazema.	Braveza.	Dureza.
Azagaya.	Algazára.	Braza.	Duzentos.
Azamboado.	Algezira.	Brazeiro.	Duzia.
Azambuja.	Algirózes.	Briza.	Fazenda.
Azar.	Algôzes.	Bronze.	Fazer.
Azareno.	Algozo, Villa.	Bronzear.	Felizes.
Azas.	Alizar.	Buzarâte.	Fézes.
Azedar.	Almazem.	Buzína.	Francezes.
Azedas.	Alteza.	Búzio.	Franzir.
Azedo.	Amazônas.	Camoeza.	Franqueza.
Azeite.	Amizade.	Camponeza.	Fréguezes.
Azeiteiro.	Andaluzes.	Camponezes.	Fréguezia.
Azeitóna.	Andaluzia.	Capazes.	Fineza.
Azelha.	Anzol.	Catechizar.	Firmeza.
Azemél.	Anzoleiro.	Cauterizar.	Fundeza.
Azêmola.	Apaziguar.	Cezaõ.	Galliza.
Azenha.	Apózema, ze br.	Cezimbra.	Gazear.
Azeróla.	Aprazimento.	Cirzir.	Gazeos.
Azevíá.	Aprazivel.	Ciziraõ.	Gazil.
Azeviche.	Aranzel.	Clerizia.	Gazúa.
Azevieiro.	Arcabuzar.	Cozer, de cozi-	Gazeta.
Azevinho.	Arcabuzes.	nha.	Gentileza.
Azevrê.	Arriózes.	Cozedura.	Gizar.
Azia.	Aspereza.	Cozinhar.	Gozar.
Aziágo.	Atemorizar.	Cruzar.	Gôzo.
Azibo, rio.	Atrazar.	Cruzes.	Grandeza.
Azima, i breve.	Avezar.	Deduzir.	Graveza.
Azinha.	Baptizar.	Delgadeza.	Homiziar-se.
Azinhaga.	Barateza.	Desluzir.	Jaezado.
Azinhal.	Bazar, pedra.	Desprazer.	Jaezes.
Azinhavre.	Bazar, de pei-	Destreza.	Impreza.
Azinheira.	xe.	Deveza.	Induzir.
Azo.	Bazaruco.	Dezenove.	Introduzir.
Azorrague.	Belleza.	Dezeseis.	Inimizade.
Azougado.	Bezerra.	Dezesete.	Inteireza.
Azougue.	Bezerro.	Dezembro.	Juizes.
Azul.	Bizálho.	Dezena.	Juizo.
Azulejar.	Bizarra.	Dizimar.	Lambázes.
Alazaõ.	Bizarrear.	Dezoito.	Lázaró.
Alcanzía.	Blazam.	Dizer.	Lindeza.



Lizes.	Pavezes.	Razaõ.	Tenazes.
Lizirias.	Pavezado.	Razoar.	Tenazinha.
Loquazes.	Pazes.	Reconduzir.	Topázio.
Luzes.	Pedrezes.	Recozer.	Tornozelo.
Luzir.	Perdizes.	Redondeza.	Torquezes.
Maltezes.	Perspicazes.	Reduzir.	Traduzir.
Mangazes.	Pertinazes.	Regozijar.	Trápezâpe.
Marruazes.	Pertinazmente.	Regozijo.	Trapezio.
Matizes.	Pizar.	Reluzir.	Trazer.
Matizar.	Pobreza.	Repizar.	Trazeiro.
Matrizes.	Poetiza.	Rezes.	Trezes.
Mazagaõ.	Poetizar.	Retrózes.	Trezentos.
Mazéla.	Portuguezes.	Revézes.	Tuzaõ.
Mazombo.	Prazo.	Revezar.	Tyrannizar.
Mezinhar.	Prazer.	Rezar.	Valazim.
Miudeza.	Preza.	Riqueza.	Varzea.
Montanhezes.	Prezar.	Rodizio.	Velozes.
Montarázes.	Primazia.	Rudeza.	Veneza.
Montezes.	Pleurzies.	Sagazes.	Vernizes.
Nangazaqui.	Produzir.	Sarzedas.	Vezes.
Narizes.	Proeza.	Satisfazer.	Vezo.
Natureza.	Profundeza.	Satyrizar.	Vileza.
Nazareth.	Prophetizar.	Sazonar.	Villanezes.
Nazareno.	Pureza.	Sequazes.	Viveza.
Niza.	Quatorze.	Singularizar.	Vizélla, rio
Nobreza.	Quizeste.	Sinzel.	Vizir.
Nozes.	Quizemos.	Sobrepellizes.	Vozear.
Nudeza.	Quizestes.	Soprezar.	Vozes.
Nuzéllos.	Quizeraõ.	Souzel.	Urzes.
Organizaçaõ	Quizera, etc.	Sózinho.	Utilizar.
Organizar.	Quinze.	Suavizar.	Vulgarizar.
Ozagre.	Raizes.	Subtileza.	Zezeze, rio
Paizes.	Rapazes.	Tavanezes.	Zurzir.
Particularizar.	Rapazia.		

230 Quem achar outras, que andem no uso dos Auctores, ajunte-as a estas, como não sejaõ os pluraes dos nomes, que no singular acabaõ em Z; porque bem se segue, que se no singular o tem (como logo veremos), tambem no plural se escrevem com elle.



## Das palavras, que acabão em Z

## Em Az.

231 O P. Bento Pereira na Arte da Grammatica portugueza ensina, que geralmente se escrevem com Z as palavras, que acabaõ em Z com som forte, e agudo, como Arganz, Belmaz, Capaz, Capataz, Goraz, Lambaz, Rapaz, &c. E no plural Arganzes, Belmazes, Capazes, Capatazes, Gorazes, Lambazes, Rapazes, Faz, Traz, Fazer, Trazer.

## Em Ez.

232 Os nomes acabados em Ez com som medio, ou accentu circumflexo, tambem se escrevem com Z, como Arnêz, Cortêz, Doblêz, Endêz, Mêz, Marquêz, Torquêz, Vêz, Xadrêz. E no plural Arnêzes, Cortêzes, Doblêzes, Endêzes, Mêzes, Marquêzes, Torquêzes, Vêzes, Xadrêzes, &c. Do mesmo modo se escrevem os nomes proprios de naçoens, como Aragonêz, Francêz, Genovêz, Hollandez, Inglez, Maltez, Milanez, Portuguez. E os de Cidadãos, como Braguez. No plural com o mesmo Z, Aragonezes, Francezes, &c. Os femininos do mesmo modo, Aragoneza, Aragonezas, Franceza, Francezas, &c. A mesma regra seguem os que acabaõ em Ez, com som forte, e agudo, como Convêz, Dêz, Envêz, Fez, borra, Gurupêz, Travêz, Viêz; Revêz.

## Em Iz.

233 As palavras acabadas em Iz com som forte, e agudo escrevem-se com Z, como Aboiz, Codorníz, Chafaríz, Chamaríz, Almo-faríz, Naríz, Matriz, Perdiz, Feliz, Teliz, Quiz, Raiz, &c. E no plural do mesmo modo: Aboizes, Codornizes, Chafarizes, &c. Muitos á imitação dos latinos pronunciaõ Appendiz com som breve, ou accentu grave no I; e por isso tambem escrevem Appendis com S; mas a primeira Orthographia he melhor, ainda que o som da pronunciação seja breve por uso. Porém Appendice he mais acertado, porque no plural dizemos Appendices com I breve; ou Appendiz, e Appendizes com I longo.

## Em Oz.

234 Tambem se escrevem com Z as palavras, que acabaõ em Oz, com som agudo, como Albernóz, Algeróz, Atróz, Corcóz, Cóz, Badajóz, Feróz, Nóz, Vóz. E no plural Albernózes, Algerózcs, Atró-



Atrózes, Ferozes, Nózes; Vózes, &c. Estes dous porém assim no singular, como no plural pronunciaõ-se com acento circumflexo, ou meio tom, e escrevem-se com Z Algóz, Arróz, Algózes, Arrózes.

*Em Uz.*

235 As que acabaõ em Uz, tambem com som agudo, escrevem-se com Z, como Alcaçúz, Alcatrúz, Andalúz, Arcabúz, Avestrúz, Capúz, Cruz, Carafúz, Luz, Ormúz; e estas linguagens, Condúz; Dedúz, Produz, Redúz, que são dos verbos Conduzir, Deduzir, Produzir, Reduzir.

236 Estas linguagens porém, que são do verbo Pôr, e no latim Pono, e as dos seus compostos na primeira pessoa do preterito: eu Pús, Antepús, Compús, Dispús, Expús, Impús, Pospús, Propús, Suppús, diz o doutissimo Bluteau, que se escrevem com S, e tem mais razãõ, e fundamento, que aquelles que eu Ji, e dizem que se escrevem com Z; porque a Orthographia do S nas ditas palavras tem analogia com as latinas, que lhes correspondem, que tambem se escrevem com S, pronunciado como Z: Posui, Anteposui, Compusui, &c. e por isso no plural tambem escreveremos Pusemos, Antepusemos, Compusemos, Dispusemos, &c.

*De outras terminações em Z.*

237 Os nomes Patronymicos, que são aquelles, que se derivaõ dos nomes dos pais, e avós, tambem acabaõ em Z, como Alvarez de Alvaro. Antunez de Antonio. Bermudez de Bermúdo. Garcêz de Garcia. Henriquez de Henrique. Lopez de Lopo. Mendez de Mendo. Gonçalvez de Gonçalo. Rodriguez de Rodrigo. Pirez de Pedro. Nunez de Nuno. Martinz de Martinho. Tellez de Tello. Vaz de Vasco, &c.

## L I Ç A Õ XXV.

*Uso do Til.*

238 O Til pela figura, com que se fórma não he letra; mas hum meio supplemento de algumas letras inventado para as abbreviaturas de muitas palavras, nas quaes suppre o Til aquella letra, que por brevidade deixamos; e sempre se põe como apice sobre a palavra no lugar correspondente á letra que suppre. A dúvida he a que letras suppre o Til, e em que palavras se escreve? Para o que são as regras seguintes:

*Das*